

**ДОГОВОР СЧЕТА ДЕПО ИНОСТРАННОГО УПОЛНОМОЧЕННОГО
ДЕРЖАТЕЛЯ**

№ _____ от _____ /

**CUSTODY ACCOUNT AGREEMENT FOR AUTHORIZED FOREIGN
HOLDER**

МЕЖДУ / BETWEEN

ООО «РЕНЕССАНС БРОКЕР» / RENAISSANCE BROKER LIMITED

И / AND

г. Москва «[•]» [•] 20[•]г.	City of Moscow «[•]» [•] 20[•]
1. СТОРОНЫ ДОГОВОРА	1. THE PARTIES TO THE AGREEMENT
Сторонами (далее - совместно Стороны и каждая в отдельности - Сторона) по настоящему договору (далее - Договор) являются: Общество с ограниченной ответственностью «Ренессанс Брокер», осуществляющее депозитарную деятельность на основании Лицензии профессионального участника рынка ценных бумаг от 07.03.2003 № 177-06471-000100, выданной Федеральной службой по финансовым рынкам, зарегистрированное и действующее в соответствии с законодательством Российской Федерации, именуемое в дальнейшем «Депозитарий», и Депонент.	The parties (together the “Parties” and each – a “Party”) hereunder (hereinafter - the Agreement) shall be as follows: Renaissance Broker Limited, a company executing depository transactions by virtue of the License of the professional participant in the securities market dated 07.03.2003 No.177-06471-000100 issued by the Federal Commission for the Securities Market of the Russian Federation registered and acting according to the laws of the Russian Federation, hereinafter referred to as the Depository, and the Depositor.
2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ	2. TERMS AND DEFINITIONS
2.1. Для целей настоящего Договора нижеследующие понятия и термины используются в следующих значениях, если из контекста определенно не следует иного, либо специально не будет установлено иное:	2.1. For the purposes of this Agreement, the following terms and expressions shall have the following meanings, unless otherwise required by the context or otherwise expressly specified herein:
«эмитент» - юридическое лицо или органы исполнительной власти, либо органы местного самоуправления, несущие от своего имени обязательства перед владельцами ценных бумаг по осуществлению прав, закрепленных ими;	«Issuer» means a legal entity or authorities of executive branch of power or local authorities having obligations to securities holders related to exercising the rights attaching thereto;
«сертификат ценной бумаги» - документ, удостоверяющий совокупность прав на указанное в сертификате количество документарных ценных бумаг;	«Security Certificate» means a document certifying the aggregate rights to the number of certificated securities specified in the certificate;
«депонент (клиент)» - юридическое лицо, пользующееся услугами депозитария на основании депозитарного договора;	«Depositor (Client)» means a legal entity using depository services pursuant to a depository agreement;
«депозитарный договор (договор о счете депо)» – договор между Депозитарием и Депонентом, регулирующий их отношения в процессе депозитарной деятельности;	«Depository agreement (custody account agreement)» means an agreement between the depository and the depositor governing their relations in the course of depository operations;
«счет депо» - учетный регистр, являющийся совокупностью записей, объединенных общим	«Custody Account» means a ledger comprising aggregate records with a common characteristic and designated for keeping account of securities;

признаком и предназначенный для учета ценных бумаг;	
«депозитарная операция» - операция, проводимая Депозитарием при осуществлении им депозитарной деятельности;	«Depository Operation» means an operation, which is carried out by the Depository when performing depository activity;
«поручение» - документ, содержащий инструкции Депозитарию и служащий основанием для выполнения депозитарной операции или группы связанных депозитарных операций. Поручение может сопровождаться приложениями - документами, необходимыми для выполнения операции или раскрывающими ее содержание, поручение может передаваться путем предоставления в Депозитарий оригинала или посредством передачи с использованием каналов электронной связи или иными установленными сторонами средствами связи;	«Instruction» means a document containing instructions to the Depository and serving as grounds for performing a depository operation or a group of related depository operations. The Instruction can be accompanied by annexes required for performing an operation or detailing the contents thereof: the instruction may be given by submitting the original to the Depository or by transmitting the same by electronic communication channels or other means of communication as specified by the parties;
«уполномоченное лицо» - физическое лицо или юридическое лицо, не являющееся владельцем данного счета депо, но имеющее право на основании полномочий, полученных от Депонента, давать распоряжения Депозитарию на выполнение депозитарных операций по счету депо в рамках доверенности, выданной ему Депонентом;	«Authorized Representative» means an individual or a legal entity, who is not a holder of this custody account, but, pursuant to the powers delegated by the Depositor, is entitled to issue orders to the Depository to perform custody account operations within the limits as specified in the power of attorney issued to it by the Depositor;
«расходы Депозитария» - понесенные Депозитарием в связи с исполнением настоящего Договора расходы, в том числе расходы по оплате услуг иных депозитариев, депонентом которых становится Депозитарий, расходы на перерегистрацию ценных бумаг Депонента, расходы на передачу распоряжений в реестры владельцев ценных бумаг, расходы по тиражированию и/или копированию документов, и иные подобные, подтверждаемые документально расходы;	«Depository's Costs» means the costs incurred by the Depository in connection with the performance hereof, including fees of other depositaries, whose depositor this Depository becomes; the costs of re-registration of the Depositor's securities, the costs of registering orders with shareholder registers, costs of duplicating and/or copying the documents, and other similar documented costs;
«квалифицированный инвестор» - лицо, являющееся квалифицированным инвестором в силу федерального закона Российской Федерации либо признанный в качестве квалифицированного инвестора в соответствии с Федеральным законом от 22 апреля 1996 г. №39-ФЗ «О рынке ценных бумаг»;	«Qualified Investor» means an individual or an entity that constitutes a qualified investor pursuant to the federal law of the Russian Federation or is recognized as a qualified investor in accordance with Federal Law "On the securities market" No.39-FZ dated 22 April 1996;
«Личный кабинет» - индивидуальный для Депонента раздел на официальном сайте ООО «Ренессанс Брокер» в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», который содержит различные отчетные	«Client Portal» means a section of Renaissance Broker Limited's homepage on the Internet created separately for the Depositor, which contains various reports, notices and information and may be used for electronic document workflow between

материалы, уведомления и информационные сведения и может быть использован для электронного документооборота между ООО «Ренессанс Брокер» и Депонентом, а также (при предоставлении такой технической возможности со стороны ООО «Ренессанс Брокер») для подачи распорядительных документов;	Renaissance Broker Limited and the Depositor and for submitting orders (if such option is activated by Renaissance Broker Limited);
«Организатор торговли» - Публичное акционерное общество «Московская Биржа ММВБ-РТС».	«Exchange» – Public Joint-Stock Company «Moscow Exchange MICEX-RTS».
«RUB» - валюта Российской Федерации (рубли).	«RUB» - currency of the Russian Federation (rubles).
2.2. Без ущерба для положений пункта 1 настоящей статьи, все иные термины, используемые в данном Соглашении, трактуются в соответствии с действующими законодательными и нормативными актами Российской Федерации, документами НАУФОР, Условиями осуществления депозитарной деятельности (Клиентским регламентом) ООО «Ренессанс Брокер», если только из контекста определенно не следует иного либо специально не будет установлено иное.	2.2. Notwithstanding the provisions of subclause 1 of this Clause, all other terms used herein shall be construed in accordance with the currents laws and regulations of the Russian Federation, and the NAUFOR documents, Terms and Conditions of Depository Activities (Client Rules) of Renaissance Broker Limited, unless otherwise required by context or specified.
3. ПРЕДМЕТ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ ДОГОВОРА	3. SUBJECT AND SCOPE OF THE AGREEMENT
3.1. Депонент настоящим поручает Депозитарию, а Депозитарий принимает на себя обязательства: - по открытию Депоненту в соответствии с ч.3 ст. 8.4. Федерального закона от 22.04.1996 № 39-ФЗ «О рынке ценных бумаг» и Положением Банка России от 13.11.2015 № 503-П «О порядке открытия и ведения депозитариями счетов депо и иных счетов» счета депо (счетов депо) иностранного уполномоченного держателя (далее также – «счет депо Депонента»); - по предоставлению услуг по учету прав на ценные бумаги на счете депо иностранного уполномоченного держателя, посредством: - учета и удостоверения передачи, предоставления и ограничения прав, закрепленных ценными бумагами, при совершении операций с этими ценными бумагами;	3.1. The Depositor instructs and the Depository undertakes the following: - Open a custody account (custody accounts) of an authorized foreign holder (hereinafter the Depositor's Custody Account) for the Depositor in accordance with Section 3, para. 8.4 of the Federal Law #39-FZ 'On Securities Market' dated 22.04.1996 and Regulation of the Bank of Russia #503-П 'On opening and maintaining of custody and other accounts by depositories' dated 13.11.2015; - provide services related to accounting of rights to securities in the custody account of an authorized foreign holder, including: - record and certify the transfer, provision and restriction of rights attaching to securities when performing operations with such securities; - keep certificates of securities (for certificated securities); - enter, as instructed by the Depositor, the Depository's name as the nominee holder of securities

- хранения сертификатов ценных бумаг (по документарным ценным бумагам); - внесения по поручению Депонента имени Депозитария как номинального держателя ценных бумаг в реестр владельцев именных ценных бумаг или в иной депозитарий (в соответствии с договором между депозитариями); • по обеспечению реализации прав Депонента как иностранного уполномоченного держателя.	in shareholder register or in other depository (pursuant to agreement between depositories); • procure that the Depositor's rights to securities as an authorized foreign holder are exercised.
3.2. Депонент настоящим подтверждает Депозитарию, что он соответствует требованиям, установленным применимым законодательством для открытия ему счета иностранного уполномоченного держателя.	3.2. The Depositor hereby acknowledges to the Depository that it meets the requirements of applicable laws for opening an account of an authorized foreign holder.
3.3. Порядок работы Депозитария при оказании услуг Депоненту и взаимодействие Сторон определяется Условиями осуществления депозитарной деятельности (далее - Условия), являющимися неотъемлемой частью настоящего Договора.	3.3 The order of business of the Depository when providing services to the Depositor and the interaction between the Parties shall be set forth in the Terms of the Depository Operations (the "Terms"), which form an integral part hereof.
3.4. Депозитарные услуги по учету прав на некоторые ценные бумаги, равно как и совершение любых других депозитарных операций могут быть предоставлены Депоненту в рамках настоящего Договора только в случае, если Депонент является Квалифицированным инвестором.	3.4. The depository services related to accounting of rights to certain securities as well as performing any other depository operations may be rendered to the Depositor under this Agreement only if the Depositor is a Qualified Investor.
4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН	4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES
4.1. Стороны обязуются соблюдать порядок взаимодействия Сторон, установленный Условиями.	4.1. The Parties undertake to observe the order of interaction between the Parties as established by the Terms.
4.2. Депозитарий обязуется:	4.2. The Depository undertakes:
4.2.1. в порядке, установленном Условиями осуществления депозитарной деятельности, осуществлять все предусмотренные Условиями депозитарные операции;	4.2.1. as per the procedure established by the Terms, to perform all of the depository operations stipulated in the Terms;
4.2.2. все операции с ценными бумагами, учитываемыми на счете депо Депонента, проводить в точном соответствии с указаниями Депонента, не противоречащими положениям	4.2.2. to perform all operations with the securities held in the Depositor's custody account in strict compliance with the Depositor's instructions

Условий, а также требованиям законодательных и нормативных актов;	consistent with the Terms and requirements of legislative and regulatory acts;
4.2.3. не проводить операций с ценными бумагами, учитываемыми на счете депо, без поручения Депонента или уполномоченных им лиц, кроме случаев, предусмотренных законодательными и нормативными актами, а также Условиями;	4.2.3. not to execute transactions with the securities held in the custody account, without the Depositor's instruction or the instruction of the persons authorized by the Depositor, except as otherwise stipulated in legislative and regulatory acts and the Terms;
4.2.4. в случае необходимости проведения мероприятий, направленных на реализацию корпоративных действий эмитента в отношении выпущенных им ценных бумаг либо прав их владельцев, строго придерживаться инструкций эмитента, или его регистратора, или вышестоящего депозитария, не нарушая при этом прав Депонента, а также выполнять необходимые операции по счету депо последнего только по получении уведомления или выписки о проведенной операции по счету Депозитария как номинального держателя у регистратора или иного депозитария, в случае хранения и/или учета указанных ценных бумаг у последнего, в соответствии с заключенным между ними договором;	4.2.4. if any actions are required to implement corporate actions of the issuer in respect of the issued securities or the rights of their owners, to strictly comply with instructions of the issuer or its registrar or the superior depository without at the same time violating the rights of the Depositor and to execute necessary transactions in respect of the Depositor's custody account only after receipt of notice or statement confirming the transaction executed in the account of the Depository as a nominee holder from the registrar or other depository, in the event that the said securities are held and/or accounted for by the latter, in accordance with the agreement executed between them;
4.2.5. информировать Депонента или его уполномоченное лицо о результатах операций, произведенных по счету депо Депонента с использованием каналов электронной связи или путем размещения информации в сети Интернет по адресу www.renbroker.ru ;	4.2.5.inform the Depositor or its authorized representative of the results of the transactions executed on the Depositor's custody account using electronic communication channels, including by posting the information on the Internet on the webpage www.renbroker.ru ;
4.2.6. подтверждать путем выдачи выписок со счета депо наличие ценных бумаг на счете;	4.2.6. confirm the availability of securities in the account by issuing custody account statements;
4.2.7. выдавать выписки по счету депо и выписки об операциях Депоненту или его уполномоченному лицу в порядке и сроки, установленные Условиями. Оригиналы выписок и отчетов предоставляются Депоненту или его уполномоченному лицу в офисе Депозитария;	4.2.7.issue custody account statements and statement of operations to the Depositor or to its authorized representative as per the procedure and within the time as specified in the Terms. The original statements and reports shall be provided to the Depositor or to its authorized representative in the Depository's office.
4.2.8. выдавать Депоненту по его требованию сертификаты ценных бумаг;	4.2.8. at the Depositor request, issue securities certificates to the Depositor;
4.2.9. не разглашать информацию о Депоненте, о Выгодоприобретателях, о ценных бумагах, учитываемых на его счете депо, и об операциях по этому счету, кроме случаев и в объемах,	4.2.9.not to disclose information on the Depositor, on Beneficiaries, on the securities held in its custody account, and the transactions in such account, except for such instances and to such extent as set forth in

определенных депозитарным договором, законодательными и нормативными актами Российской Федерации;	a depository agreement, the legislative and regulatory acts of the Russian Federation;
4.2.10. не использовать информацию о Депоненте, о его счете депо и о Выгодоприобретателях для совершения действий, наносящих или могущих нанести ущерб законным правам и интересам Депонента или Выгодоприобретателя;	4.2.10. not to use information on the Depositor, its custody account and Beneficiaries for performing acts, which prejudice or may prejudice the lawful rights and interests of the Depositor and Beneficiaries;
4.2.11. при составлении эмитентом списков владельцев ценных бумаг передавать эмитенту, или регистратору, или вышестоящему депозитарию все сведения о Депоненте, о ценных бумагах, предоставленные Депозитарию Депонентом, необходимые для реализации прав владельца, в соответствии с требованиями законодательных и нормативных актов, а также предпринимать все от него зависящие действия для обеспечения возможности реализации Депонентом иных прав, удостоверяемых депонированными в Депозитарии ценными бумагами;	4.2.11. at the time when the issuer compiles the list of securities owners, to provide the issuer, the registrar or superior depository with all necessary information on the Depositor and the securities as it was provided to the Depository by the Depositor for exercising securities owner's rights in accordance with the requirements of legislative and regulatory acts, as well as to take all reasonable actions to procure the Depositor's possibility to exercise other rights certified by the securities that are deposited with the Depository;
4.2.12. в сроки, установленные законодательными и нормативными актами, а также Условиями (с использованием каналов электронной связи (E-mail, Личный кабинет) или путем размещения информации в сети Интернет по адресу www.renbroker.ru направлять Депоненту или его уполномоченному лицу без ее искажения всю полученную информацию (материалы) о проведении общего собрания акционеров и о дате, на которую составлен список акционеров, имеющих право на участие в общем собрании акционеров, а также информацию о дате, размере и форме выплаты промежуточных и годовых дивидендов и о дате составления списка лиц, имеющих право на получение дивидендов, процентов или других выплат по ценным бумагам эмитента и другую корпоративную информацию Эмитента (при условии получения от эмитента или его регистратора соответствующей информации);	4.2.12. within the time established by legislative and regulatory acts, and the Terms (using electronic communication channels (email or client portal) or by posting the information on the Internet at the address www.renbroker.ru , send to the Depositor or its authorized representative all the received information (materials) without distorting the same regarding the general meeting of shareholders and the record date for the list of shareholders entitled to participate in the general meeting of shareholders and the information on the date, amount and form of payment of interim and annual dividends and the record date for the list of persons entitled to receive dividends, interest or other payments in respect of the issuer's securities and other corporate information of the Issuer (subject to receiving relevant information from the issuer or its registrar);
4.2.13. соблюдать правила депозитарной деятельности, установленные федеральными законами, документами НАУФОР и нормативными актами Центрального банка Российской Федерации;	4.2.13. observe the rules of depository operations, established by federal laws, documents of the National Association of Securities Market Participants and regulatory acts of the Central Bank of the Russian Federation;

4.2.14. информировать Депонента о планируемых изменениях в Условиях не менее чем за 10 (десять) дней до вступления их в силу путем размещения текста изменений на странице в сети Интернет (www.renbroker.ru). При изменении Условий депозитарной деятельности в связи с изменением законодательных и нормативных актов, регламентирующих депозитарную деятельность либо деятельность всех юридических лиц, допускается оповещение Депозитарием Депонента о таких изменениях после их внесения;	4.2.14. inform the Depositor of proposed changes to the Terms at least 10 (ten) days prior to such changes coming into effect by posting the text of the said changes on the Internet (www.renbroker.ru). When changing the Terms in connection with amendments to legislative and regulatory acts governing depository operations or operations of all legal entities, the Depositor may be notified by the Depository of such changes after they have been made;
4.2.15. в случае прекращения действия настоящего Договора (в т.ч. по причине ликвидации Депозитария) перевести ценные бумаги на счет депо, указанный Депонентом. Возврат осуществляется Депозитарием в сроки, определенные Депонентом в поручении на перевод ценных бумаг.	4.2.15. in the event of termination hereof (including due to the liquidation of the Depository), to transfer the securities to the custody account specified by the Depositor. The Depository shall return the securities within the time as specified by the Depositor in the securities transfer order.
4.3. Депонент обязуется:	4.3. The Depositor undertakes to:
4.3.1. соблюдать порядок взаимодействия Сторон, установленный Условиями;	4.3.1. observe the order of interaction between the Parties established by the Terms;
4.3.2. использовать счет депо только для хранения и/или учета ценных бумаг от своего имени и в интересах других лиц (по тексту настоящего Договора также именуемые «Выгодоприобретатели»);	4.3.2. use the custody account only for keeping securities and/or keeping account of securities on its own behalf and on behalf of third parties (herein also referred to as the Beneficiaries);
4.3.3. по запросу Депозитария передать ему заявление о том, что в соответствии с его личным законом Депонент вправе осуществлять от своего имени и в интересах Выгодоприобретателей любые юридические и фактические действия с ценными бумагами, а также осуществлять права по ценным бумагам;	4.3.3. at the Depository's request, provide it with a representation that pursuant to the Depositor's lex personalis, the Depositor is entitled to take any legal and practical actions with the securities as well as to exercise rights in regard to the securities on its behalf or on behalf of the Beneficiaries;
4.3.4. по запросу Депозитария, а также в течение 3 (трёх) рабочих дней в случае изменений, передавать ему сведения о своих реквизитах (адрес, телефон, факс и т.д.) и учредительных документах, сведения об учредителях (участниках), сведения о выгодоприобретателях и бенефициарных владельцах, о лицах, имеющих право распоряжаться счетом депо или частью ценных бумаг, учитываемых на нем, по его доверенности, сведения о единоличном	4.3.4. at the Depository's request and within 3 (three) business days of changes if any, provide the Depository with information on its contact details (address, telephone and fax number, etc.) and incorporation documents, information on shareholder (participants), information on beneficiaries and beneficiary owners, information on persons entitled to control the custody account or a portion of securities, kept in records in such account, pursuant to the Depositor's power of attorney, information on sole executive body, as well as to

исполнительном органе, а также сообщать иные сведения, имеющие существенное значение для исполнения Депозитарием своих обязанностей по настоящему Договору и требований применимых законодательных и нормативных актов;	provide other information that is material to the Depository's performance of its obligations hereunder and requirements of applicable legislative and regulatory acts;
4.3.5. предоставлять по запросу Депозитария, обоснованному соответствующим запросом регистратора, или другого депозитария, или действующим законодательством Российской Федерации оформленные в соответствии с требованиями эмитента, или регистратора, или вышестоящего депозитария, или действующего законодательства Российской Федерации данные для составления списка лиц, имеющих право на получение дивидендов, процентов или других выплат по ценным бумагам эмитента, а также в других случаях, определенных применимыми законодательными и нормативными актами, а также другую информацию и/или документы, необходимые для реализации прав, закрепленных ценными бумагами;	4.3.5. at the Depository's request that is based on respective request of a registrar or another depository or on applicable laws of the Russian Federation, provide information that is documented in line with the requirements of the issuer, a registrar or a superior depository or applicable laws of the Russian Federation and is requested for making the list of persons entitled to receiving dividends, interest or other payments in regard of the issuer's securities, or as may be otherwise required by applicable legislative and regulatory acts, as well as provide other information and/or documents as may be necessary for exercising rights attached to the securities;
4.3.6. в случае необходимости проведения мероприятий, направленных на реализацию прав владельцев в рамках корпоративных действий эмитента в отношении выпущенных им ценных бумаг, строго придерживаться инструкций эмитента, или его регистратора, или вышестоящего депозитария, переданных ему Депозитарием, а также выполнять необходимые операции по внутренним счетам только по получении выписки о проведенной Депозитарием операции по счету депо;	4.3.6. if steps are required for exercising owner rights as part of the issuer's corporate actions in regard of its securities, strictly follow the instructions of the issuer or its registrar or a superior depository as delivered to its by the Depository and perform necessary internal accounts operations only after receiving a respective statement of a custody account operation completed by the Depository;
4.3.7. своевременно извещать Депозитарий обо всех изменениях в реквизитах банковского счета, адресах и телефонах Депонента, об изменении реквизитов и полномочий уполномоченных лиц, выпусках и отзывах доверенностей на уполномоченных лиц, а также сообщать иные сведения, имеющие существенное значение для нормального исполнения Депозитарием своих обязанностей по настоящему Договору, и в течение 3 (трех) рабочих дней производить замену документов с учетом внесенных изменений;	4.3.7. inform, in a timely manner, the Depository of all changes in the bank account details, addresses and phone numbers of the Depositor, of any change in details and powers of authorized representatives, issuance and revocation of powers of attorney for authorized representatives and also other information having material importance for the proper performance by the Depository of its obligations hereunder, and replace the relevant documents in view of the introduced changes within 3 (three) business days;
4.3.8. при осуществлении операций, связанных с передачей прав на ценные бумаги в реестре владельцев именных ценных бумаг,	4.3.8. when executing transactions related to re-registering the rights to securities in the shareholder register, furnish the documents necessary for the re-

представлять необходимые для перерегистрации прав собственности документы в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации;	registration of title under the applicable law of the Russian Federation;
4.3.9. своевременно и в полном объеме оплачивать предоставляемые в соответствии с настоящим Договором услуги Депозитария; компенсировать Депозитарию расходы, понесенные им в связи с перерегистрацией ценных бумаг, учитываемых на счете Депонента, или с использованием иных услуг третьих лиц по поручениям Депонента. Депонент вправе потребовать у Депозитария предъявления документов, подтверждающих размер уплаченных последним соответствующих сборов, после получения данных документов Депозитарием;	4.3.9. pay for the Depository's services provided hereunder in a timely manner and in full; reimburse the Depository for the costs incurred by it in connection with the re-registration of securities held in the Depositor's account, or use of other services of third parties as instructed by the Depositor. The Depositor shall be entitled to request the documents from the Depository confirming amounts of fees paid by the latter after the receipt of such documents by the Depository;
4.3.10. предоставлять оригиналы поручений в течение 7 (семи) календарных дней с момента подачи поручения, поданного с использованием каналов электронной связи. Неисполнение Депонентом обязанности передать оригинал эквивалента поручения, переданного с использованием каналов электронной связи, не влечет недействительность поручения, переданного с использованием каналов электронной связи. В случае конфликтных ситуаций Стороны будут руководствоваться поручением, переданным с использованием каналов электронной связи;	4.3.10. provide instruction originals within 7 (seven) days of submitting thereof with the use of electronic communication channels. The Depositor's failure to perform its obligation to submit the original equivalent of the instruction transmitted with the use of electronic communication channels shall not result in the invalidity of the instruction transmitted using electronic communication channels. In the event of any disputes, the Parties shall rely on the instruction transmitted with the use of electronic communication channels.
4.3.11. в случаях и сроки, предусмотренные применимыми законодательными и нормативными актами, предоставлять Депозитарию информацию о лицах, в интересах которых Депонент осуществляет владение ценными бумагами, учет которых ведется в Депозитарии, и количестве ценных бумаг, в отношении которых осуществляется такое владение. При этом Депозитарий не отвечает за достоверность, полноту и правильность этой информации, а отвечает только за правильность ее передачи третьим лицам;	4.3.11. as and when envisaged by applicable legislative and regulatory acts, provide the Depository with information on persons on whose behalf the Depositor owns the securities that are kept in records of the Depository and on the quantity of securities that are owned on such grounds. That said, the Depository shall not be liable for validity, completeness and accuracy of such information and shall be liable only for accurate transfer thereof to third parties;
4.3.12. в случае прекращения действия настоящего Договора или ликвидации Депозитария предоставить в Депозитарий Поручение для перевода именных ценных бумаг на счет/ счета депо в другой депозитарий и/ или	4.3.12. in the event of termination hereof or liquidation of the Depository, provide the Depository with an instruction to transfer the registered securities to the custody account / accounts with another depository and / or to transfer

для передачи сертификатов документарных ценных бумаг в другой депозитарий;	the certificates of certificated securities to another depository.
4.3.13. не подавать Депозитарию поручений, исполнение которых может привести к манипулированию ценами на рынке ценных бумаг в соответствии со ст. 51 Федерального закона «О рынке ценных бумаг» №39-ФЗ от 22 апреля 1996г.	4.3.13. not to submit to the Depository instructions, the execution of which may result in the price manipulation in the securities market as specified in Section 51, Federal Law "On the securities market" No.39-FZ dated 22 April 1996.
4.4. Депозитарий вправе:	4.4. The Depository shall be entitled:
4.4.1. привлекать другие депозитарии для исполнения своих обязанностей по осуществлению депозитарных операций, то есть становиться депонентом другого депозитария, в строгом соответствии с действующими нормативными и законодательными актами, и выбранным Депонентом способом хранения ценных бумаг;	4.4.1. to engage other depositories for the performance of its obligations to execute depository transactions, i.e. to become a depositor at another depository, in strict conformity with applicable legislative and regulatory acts and with the form of the custody of securities selected by the Depositor;
4.4.2. не принимать к исполнению поручения Депонента в случаях нарушения последним требований Условий;	4.4.2. not to accept the Depositor's instructions for execution in the event that the Depositor has violated the Terms;
4.4.3. не исполнять поручения Депонента в случаях: - предусмотренных Условиями осуществления депозитарной деятельности; - требования проведения Депозитарием операции, не определенной Условиями осуществления депозитарной деятельности; - задержки Депонентом оплаты за уже совершенные операции более чем на 5 (пять) банковских дней;	4.4.3. not to execute the Depositor's instructions: - in cases stipulated in the Terms; - if the Depository requests execution of a transaction not specified in the Terms; - the Depositor delays the payment for the executed transactions by more than 5 (five) banking days;
4.4.4. в одностороннем порядке вносить изменения в Условия осуществления депозитарной деятельности и Тарифы на услуги;	4.4.4. to unilaterally amend the Terms and Fees;
4.4.5. взимать дополнительную плату за тиражирование информационных материалов и финансово-хозяйственных отчетов эмитента, предназначенных для передачи владельцам его ценных бумаг, в случае если эмитент представил Депозитарию недостаточное количество этих материалов (плата взимается в пределах фактически понесенных Депозитарием затрат на копирование или издание типографским способом вышеуказанных материалов);	4.4.5. to charge extra amounts for copying informational materials and financial reports of the issuer intended for holders of its securities, in the event that the issuer has provided the Depository with the insufficient number of copies of such materials (charges shall not exceed the costs actually incurred by the Depository as a result of copying or publishing the said materials);

4.4.6. требовать с Депонента предоплату за оказываемые депозитарные услуги, в том числе в счет оплаты накладных расходов Депозитария; в случае предоплаты услуг Депозитария исчисление срока выполнения Депозитарием операций начинается с момента поступления денег на расчетный счет Депозитария;	4.4.6. to request the Depositor to pay in advance for the rendered depository services, including for payment of the Depository's overhead costs; in the event of advance payment of the Depository's services, the services billing period shall start as soon as the funds are credited to the Depository's current account;
4.4.7. осуществлять приостановление операций по счету депо Депонента в случае невыполнения Депонентом своих обязательств по оплате услуг Депозитария. Настоящим Депонент дает письменное согласие на приостановление операций по счету депо Депонента в случае невыполнения Депонентом своих обязательств по оплате услуг Депозитария;	4.4.7. suspend transactions in the Depositor's custody account and among other things refuse to execute and instruction, in the event that the Depositor fails to perform its obligations to pay for the Depository's services; The Depositor hereby gives its written consent to the suspension of transactions in the Depositor's custody account, in the event that the Depositor fails to perform its obligations to pay for the Depository's services;
4.4.8. совершать любые операции с ценными бумагами, предусмотренные законодательством и Условиями;	4.4.8. to execute any such transactions with securities as stipulated in the laws and the Terms;
4.4.9. оказывать сопутствующие услуги по выплате Депоненту доходов (дивидендов, процентных и купонных выплат и т.п.) на ценные бумаги, находящиеся на счете депо Депонента, не позднее 7 (семи) рабочих дней с момента получения Депозитарием сумм таких доходов на расчетный счет Депозитария;	4.4.9. provide additional services related to the payment of income (dividends, interest and coupon payments, etc.) to the Depositor on the securities held in the Depositor's custody account within 7 (seven) days of receiving such amounts by the Depository to the Depository's current account;
4.4.10. в случае получения дивидендов в иностранной валюте и невозможности исполнения Депозитарием обязательств по перечислению дивидендов по независящим от Депозитария причинам Депозитарий вправе по истечении 90 дней с даты выплаты дивидендов вернуть невостребованные дивиденды эмитенту.	4.4.10. in the event that dividends are received in a foreign currency and the Depository cannot perform its obligation to transfer dividends due to reasons beyond its control, the Depository may, within 90 days from the date of the dividend payout, return the unclaimed dividends to the issuer.
4.5. В случае, если уполномоченное лицо Депонента действует на основании доверенности, имеет действующую лицензию профессионального участника рынка ценных бумаг на осуществление брокерской деятельности, Депонент поручает ООО «Ренессанс Брокер» передавать уполномоченному лицу информацию о подаваемых Депонентом депозитарных поручениях в ООО «Ренессанс Брокер», а также любую другую информацию о состоянии счета депо и движениях по счету депо Депонента, в том числе ежедневно передавать выписки по	4.5. If the Depositor's authorized representative acts pursuant to the power of attorney, has a valid license of a professional securities market participant for broker activities, the Depositor hereby instructs Renaissance Broker Limited to provide the authorized representative with information on depository instructions submitted by the Depositor to Renaissance Broker Limited and any other information on the status of the custody account and flow of securities on the Depositor's custody account, including daily provision of custody account statements as of the end of the previous trading day. This instruction shall be valid until the power of

счета депо по состоянию на конец предыдущего операционного дня. Настоящее поручение действует до отзыва доверенности, на основании которой действует уполномоченное лицо Депонента.	attorney, pursuant to which the Depositor's authorized representative acts, is revoked.
4.6. Настоящим Депонент поручает Депозитарию становиться депонентом следующих депозитариев и иностранных организаций, осуществляющих хранение и/или учет прав на ценные бумаги и другие финансовые инструменты, для целей учета и/или хранения ценных бумаг Депонента: Небанковской кредитной организации акционерного общества «Национальный расчетный депозитарий» (НКО АО НРД), Нбанковской кредитной организации – центрального контрагента «РДК» (Акционерное общество) (НКО ЦК РДК (АО)), АО КБ «Ситибанк», АО ЮниКредит Банк, Банк ВТБ (ПАО), ПАО РОСБАНК, Ренессанс Секьюритис (Сайпрус) Лимитед, ПАО «СПБ Банк», АО «Райффайзенбанк», КБ "Дж.П. Морган Банк Интернешнл" (ООО), Банк ГПБ (АО), ПАО Сбербанк, АО «Центральный депозитарий ценных бумаг» (Республика Казахстан), АО «ИВА Партнерс» (правопреемник ООО «ИВА Партнерс»), а также правопреемников перечисленных депозитариев и организаций. Депозитарий также осуществляет хранение и/или учет ценных бумаг в депозитариях, реестрах владельцев ценных бумаг, иностранных организациях, осуществляющих хранение и/или учет прав на ценные бумаги и другие финансовые инструменты, в соответствии с требованиями применимого законодательства, а также актами (предписаниями) Банка России. В этих целях Депозитарий открывает в указанных организациях соответствующие счета депо (лицевые счета) номинального держателя и/или счет лица, действующего в интересах других лиц, в порядке, установленном таким законодательством и/либо актом (предписанием) Банка России. Депозитарий не несет ответственности за исполнение указанными в настоящем пункте организациями своих обязательств, в том числе в случае их банкротства или в иных случаях их неплатежеспособности.	4.6. The Depositor hereby instructs the Depository to become a depositor of the following depositories and foreign entities, engaged in custody and/or accounting of rights to securities and other financial instruments, for the purpose of record-keeping and/or custody of the Depositor's securities: Non-bank credit institution of joint-stock company National Settlement Depository (NCO JSC NSD), Non-bank financial institution – central counterparty RDC (Joint Stock Company) (NCO CCP RDC (JSC)), JSC Citibank, JSC UniCredit Bank, VTB Bank (PJSC), PJSC ROSBANK, Renaissance Securities (Cyprus) Limited, PJSC SPB Bank, JSC Raiffeisenbank, CB J.P. Morgan Bank International (LLC), Gazprombank (Joint Stock Company), Sberbank, Central Securities Depository JSC (Republic of Kazakhstan), IVA Partners JSC (legal successor of IVA Partners Limited), as well as legal successors of the listed depositories and companies. The Depository shall also keep custody and/or record-keeping of securities in depositories, registers of securities owners, foreign organizations that keep custody and/or record-keeping of rights to securities and other financial instruments in accordance with the requirements of applicable legislation and the acts (regulations) of the Bank of Russia. For this purpose, the Depository shall open with such organizations the relevant custody accounts (personal accounts) of a nominee holder and/or an account of a person acting in the interests of other persons in accordance with the procedure established by such legislation and/or an act (instruction) of the Bank of Russia. The Depository shall not be liable for the performance of the obligations of the organizations referred to in this paragraph, including in the event of their bankruptcy or other insolvency.

5. ОПЛАТА УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ	5. FEES AND PAYMENT PROCEDURE
5.1. Размер оплаты услуг Депозитария определяется Тарифами на услуги, являющимися неотъемлемой частью настоящего Договора. Тарифами могут быть установлены сроки действия каждого тарифного плана, а также случаи и порядок смены тарифных планов.	5.1. The fees for the Depository's services shall be charged pursuant to the Fees, which form an integral part hereof. The Fees may determine validity period for each fee plan as well as cases and terms for a fee plan change.
5.2. Если иное не установлено Тарифами и/или при отсутствии иных соглашений между Сторонами касательно осуществления оплаты, Депонент обязуется предварительно оплачивать услуги Депозитария путем перевода на банковский счет Депозитария денежных средств в сумме не менее суммы причитающегося Депозитарию вознаграждения. В случае перевода Депонентом в оплату услуг Депозитария денежных средств в сумме, превышающей сумму причитающегося вознаграждения Депозитария, разница подлежит использованию в счет оплаты услуг Депозитария, которые будут оказаны Депоненту в будущем. Если иное не установлено Тарифами и/или при отсутствии иных соглашений между Сторонами касательно осуществления оплаты, оплата Депонентом услуг Депозитария производится путем перечисления денежных средств на расчетный счет Депозитария в течение 10 (Десяти) рабочих дней с момента получения Депонентом соответствующего требования об оплате (счета на оплату) Депозитария. При этом датой получения требования (счета) Депонентом или уполномоченным лицом считается:	5.2. Unless otherwise provided for in the Fees and/or in the absence of any other arrangements between the Parties concerning the payment, the Depositor shall pay for the Depository's services in advance by way of transfer to the Depository's banking account in the amount of at least equal to fees payable to the Depository. Should the Depositor transfer the amount in excess of fees payable to the Depository, the difference shall be used for payment of the Depository's services that will be delivered to the Depositor in the future. Unless otherwise provided for in the Fees and/or in the absence of any other arrangements between the Parties concerning the payment, the Depositor shall pay for the Depository's services by transferring funds to the Depository's bank account within 10 (ten) business days after the Depositor receives the corresponding request (invoice) from the Depository. Provided that the Depositor or its authorized representative shall be deemed to have received the request (invoice):

1) при направлении по электронной почте (E-mail) - дата записи на почтовом сервере отправителя -Депозитария; 2) при направлении по почте - дата фактического вручения, устанавливаемая на основании уведомления о вручении либо 5-ый (пятый) рабочий день со дня отправления письма Депоненту; 3) при направлении курьерской службой – дата фактического вручения счета представителю Депонента, в том числе и передача в секретариат, канцелярию или в экспедицию Депонента; 4) при направлении через Личный кабинет – дата размещения Депозитарием электронного документа в Личном кабинете.	1) if sent by email, on the date that the same is registered on the mail server of the sender (Depository); 2) if sent by mail, on the date of actual delivery to be determined on the basis of delivery notice or on the 5th (fifth) business day from the mail dispatch to the Depositor; 3) if sent by courier service, on the date of actual delivery of the invoice to the Depositor's representative, including the Depositor's administration office, correspondence office or mailroom; 4) if sent via the Client Portal, on the date that the Depository posts the electronic document to the Client Portal.
В случае, если при отправке документа использовалось несколько способов доставки, датой его получения Депонентом или уполномоченным лицом считается наиболее ранняя из вышеперечисленных дат. Данный порядок определения срока получения любой корреспонденции в рамках настоящего Договора (отчетов, выписок, уведомлений и т.п.) применяется во всех взаимоотношениях Депозитария с Депонентом.	In the event that various delivery methods are used to dispatch the document, the Depositor or its authorized representative shall be deemed to have received it on the earlier of the dates above. The foregoing procedure for determining the time of receipt of any correspondence hereunder (reports, statements, notices, etc.) shall apply to all communication between the Depository and the Depositor.
5.3. В случае если Тарифами предусмотрена периодическая оплата услуг Депозитария, то Депонент обязуется оплатить их в сроки, установленные Тарифами. При этом Депозитарий имеет право в любое время потребовать, а Депонент обязуется обеспечить их оплату на весь период, указанный Депозитарием в требовании, содержащем предварительный расчет вознаграждения, направляемом Депоненту по каналам электронной связи. В качестве обеспечения оплаты услуг Депонент обязуется поддерживать на брокерском счете, открытом ему в соответствии с Брокерским договором, свободный от обязательств остаток денежных средств в соответствующей валюте в сумме, достаточной для оплаты услуг Депозитария. По факту оказанных услуг Депозитарий осуществляет расчет вознаграждения в соответствии с периодичностью, установленной Тарифами, на основании которого осуществляется перерасчет предварительно рассчитанного вознаграждения. Если в	5.3. In the event that the Fees provide for periodic payment for the Depository's services, the Depositor undertakes to pay them within the time limits established by the Fees. In such case, the Depository has the right at any time to demand, and the Depositor undertakes to ensure their payment for the entire period specified by the Depository in the request containing a preliminary calculation of the fee sent to the Depositor via electronic communication channels. As security for payment for services, the Depositor undertakes to maintain in the brokerage account opened to it in accordance with the Brokerage Agreement, an unencumbered balance of funds in the relevant currency in an amount sufficient to pay for the Depository's services. Upon completion of services provided, the Depository calculates the fee in accordance with the frequency established by the Fees, on the basis of which the pre-calculated fee is recalculated. If, as a result of such recalculation, the balance of funds in the brokerage account is less than the amount

результате такого перерасчета сумма остатка денежных средств на брокерском счете окажется меньше суммы, необходимой для обеспечения оплаты услуг Депозитария в соответствии с предварительно рассчитанным вознаграждением, то Депонент обязуется незамедлительно пополнить брокерский счет на сумму, достаточную для обеспечения уплаты предварительно рассчитанного вознаграждения. Депонент обязуется ежедневно осуществлять контроль остатка денежных средств на брокерском счете, открытом ему в соответствии с Брокерским договором, в целях недопущения его снижения ниже суммы предварительно рассчитанного вознаграждения. При недостаточности предварительно уплаченной Депонентом суммы денежных средств для оплаты вознаграждения за оказанные услуги Депозитарий направляет Депоненту требование об оплате (счет на оплату) с указанием суммы, которая должна быть дополнительно уплачена Депонентом. Указанное требование (счет на оплату) должно быть оплачено Депонентом не позднее 10 (Десяти) рабочих дней с даты его получения Депонентом. Депозитарий вправе направить требование об оплате (счет на оплату) по отдельным операциям, не дожидаясь окончания периода, за который должно быть уплачено вознаграждение. В данное требование (счет на оплату) включаются все понесенные Депозитарием расходы, связанные с обслуживанием счета депо Депонента. Тарифами может быть предусмотрено, что несоблюдение Депонентом обязанности обеспечить оплату услуг Депозитария, установленной п. 5.3 Договора, в том числе путем истребования Депонентом суммы предварительной оплаты или ее части, если это допускается законодательством Российской Федерации, считается сменой тарифного плана по инициативе Депонента.	necessary to ensure payment for the Depository's services in accordance with the pre-calculated fee, the Depositor undertakes to immediately credit the brokerage account with an amount sufficient to ensure payment of the pre-calculated fee. The Depositor undertakes to daily monitor the balance of funds in the brokerage account opened to them in accordance with the Brokerage Agreement in order to prevent the balance from decreasing below the amount of the pre-calculated fee. If the amount of funds paid in advance by the Depositor is insufficient to pay the fee for services provided, the Depository sends the Depositor a payment request (invoice for payment) indicating the amount that must be additionally paid by the Depositor. The specified request (invoice) must be paid by the Depositor no later than 10 (Ten) business days from the date of its receipt by the Depositor. The Depository is entitled to deliver a payment request (invoice) for individual transactions without waiting for the end of the period for which the fee must be paid. Such payment request (invoice) includes all expenses incurred by the Depository in relation to servicing the Depositor's securities account. The Fees may stipulate that the Depositor's failure to provide payment for the Depository's services established by clause 5.3 of the Agreement, including by way of the Depositor's reclamation of the advance payment or a part thereof if allowed by the law of the Russian Federation, is considered a change of the fee plan at the Depositor's discretion.
5.4. Если на момент прекращения Договора предварительно оплаченные Депонентом услуги полностью не оказаны, вознаграждение должно быть перерасчитано, исходя из фактически оказанных Депозитарием к моменту прекращения Договора услуг, при этом, если услуги оплачиваются периодическими платежами, услуги, оказанные за неполный	5.4. In the event that at the time of the Agreement termination, services that have been paid by the Depositor in advance have not been rendered, the fee amount shall be re-assessed based on those services that have been actually delivered by the Depository by the time of the Agreement termination, provided that if services are payable on a periodic basis, those services that have been rendered in an incomplete

месяц, подлежат оплате как за полный месяц. Сумма предварительной оплаты за не оказанные или полностью не оказанные Депозитарием услуги подлежит возврату в валюте и в порядке в соответствии с требованиями законодательства и актов органов власти Российской Федерации.	month shall be payable as for a full month. Advance payments for services that have not been delivered or have not been delivered in full shall be returned in currency and in accordance with procedures and requirements as specified in laws and regulations of the Russian Federation.
5.5. При депонировании именных ценных бумаг расходы, связанные с перерегистрацией ценных бумаг Депонента на имя Депозитария, выполняющего функции номинального держателя в реестре владельцев именных ценных бумаг, оплачиваются Депонентом.	5.5. When depositing registered securities, the costs of re-registering the Depositor's securities in the shareholder register to the name of a Depository acting as a nominee holder shall be borne by the Depositor.
5.6. Расходы, связанные с перерегистрацией именных ценных бумаг со счета номинального держания Депозитария на лицевой счет Депонента в реестре владельцев ценных бумаг или на счет номинального держания другого депозитария по указанию Депонента, полностью оплачиваются Депонентом, за исключением случаев, когда перерегистрация именных ценных бумаг со счета номинального держания Депозитария на лицевой счет Депонента в реестре владельцев ценных бумаг или на счет номинального держания другого депозитария по указанию Депонента происходит по причине расторжения настоящего Договора в результате неисполнения Депозитарием своих обязательств по настоящему Договору или прекращения Депозитарием осуществления депозитарной деятельности. В этих случаях Депозитарий оплачивает такие расходы самостоятельно.	5.6. The costs of re-registering registered securities from the Depository's nominee account to the Depositor's personal account in the shareholder register or to the nominee account of another depository pursuant to the Depositor's instruction, shall be fully paid by the Depositor, save for instances when registered securities are re-registered from the nominee account of the Depository to the personal account of the Depositor in the shareholder register or to the nominee account of another depository pursuant to the Depositor's instruction due to the termination of this Agreement resulting from the failure of the Depository to perform its obligations hereunder or the cessation by the Depository of its depository operations. In such cases, the said costs shall be borne by the Depository.
5.7. Депозитарий вправе производить зачет обязательств Депозитария по перечислению Депоненту сумм денежных выплат по ценным бумагам, поступившим в Депозитарий для передачи Депоненту, с обязательствами Депонента по оплате услуг Депозитария.	5.7. The Depository shall be entitled to set off its obligations to transfer to the Depositor cash payments payable on securities deposited in the Depository for transfer to the Depositor against the Depositor's obligations to pay for the Depository's services.
5.8. В случае уклонения Депонента от оплаты услуг и расходов Депозитария или просрочки исполнения обязательств по их оплате Депозитарий вправе зачесть сумму задолженности из любых денежных средств Депонента, поступивших на счет Депозитария. В случае наличия просроченной задолженности Депонента перед Депозитарием Депозитарий вправе приостановить прием поручений от Депонента. Настоящим Депонент дает письменное согласие, в соответствии со ст. 359 Гражданского кодекса РФ, что Депозитарий	5.8. In the event that the Depositor evades paying for the Depository's services and costs or delays payments, the Depository shall be entitled to use any of the Depositor's funds credited to the Depository's account towards the repayment of amounts outstanding. In the event that the Depositor's debt to the Depository is past due date, the Depository may suspend accepting instructions from the Depositor. The Depositor hereby gives its written consent, pursuant to Section 359 of the Russian Civil Code, that the Depository shall be entitled not to accept the

вправе не принимать поручения Депонента и не осуществлять передачу прав по ценным бумагам третьим лицам по поданным Поручениям.	Depositor's instructions and not to transfer rights to securities to third parties under the submitted Instructions.
5.9. На основании письма от Депонента, акцептованного Уполномоченным лицом, Депозитарий направляет требования об оплате (счета на оплату) услуг по депозитарному договору Уполномоченному лицу.	5.9 Pursuant to the Depositor's letter accepted by the Authorized Representative, the Depository shall forward request (invoices) for payment of services provided under the depository agreement to the Authorized Representative.
6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН	6. LIABILITY OF THE PARTIES
6.1. Депозитарий несет ответственность перед Депонентом:	6.1. The Depository shall be liable to the Depositor for the following:
6.1.1. за необеспечение сохранности, полноты и правильности записей по счету депо Депонента в отношении ценных бумаг, принятых на хранение Депозитарием, в том числе за необеспечение сохранности сертификатов ценных бумаг;	6.1.1. failure to ensure safety, completeness and accuracy of entries on the Depositor's custody account in respect of the securities accepted by the Depository for safe custody, including failure to ensure safety of securities certificates;
6.1.2. за реальный ущерб, понесённый Депонентом в результате искажения или непредоставления информации, полученной от эмитента либо его регистратора и предназначенной для передачи Депоненту, а также за не уведомление эмитента о реализации Депонентом прав, удостоверенных ценными бумагами, вследствие совершения эмитентом корпоративного действия, повлекшее за собой ограничение прав Депонента по ценной бумаге, если это произошло по вине Депозитария;	6.1.2 actual damage incurred as a result of distortion of or failure to provide the information received from the issuer or its registrar and intended to be provided to the Depositor, and also failure to notify the issuer of the Depositor's exercising its rights attaching to securities due to the issuer performing a corporate action, which has resulted in the restriction of the Depositor's rights in respect of a security if this happened due to the fault of the Depository;
6.1.3. за повлекшие причинение убытков Депоненту действия Депозитария и/или сотрудников Депозитария, а в случае учета и/или хранения ценных бумаг Депонента на счете номинального держания, открытом Депозитарием в ином депозитарии на основании заключенного между ними договора, также и за действия иного депозитария, при этом Депозитарий не несет ответственности за действия иного депозитария, если Депонент дал письменное согласие на учет и/или хранение принадлежащих ему ценных бумаг на счете номинального держания Депозитария в ином депозитарии, либо такие учет и/или хранение осуществляются на основании правил обращения отдельных видов (типов) ценных бумаг и/или внутренних документов организаторов торговли.	6.1.3. the actions of the Depository and/or employees of the Depository resulting in losses for the Depositor, and, in the case that the Depositor's securities are held and/or accounted in the nominee account opened by the Depository at another depository pursuant to the agreement made between the depositories, also the actions of another depository, provided that the Depository shall not be liable for the actions of another depository if the Depositor has given its written consent for the custody and/or accounting of its securities in the Depository's nominee account opened with another depository, or if such custody and/or accounting are conducted in accordance with rules of circulation of individual kinds (types) of securities and/or trade organisers' internal regulations.

6.2. Депонент несет ответственность:	6.2. The Depositor shall be liable for the following:
6.2.1. за достоверность и своевременность информации, предоставляемой Депозитарию, а также за подлинность передаваемых на хранение Депозитарию ценных бумаг;	6.2.1. reliability and timeliness of the information furnished to the Depository, and also the authenticity of the securities transferred to the Depository for the purposes of safe custody;
6.2.2. за полную и в срок оплату услуг, предоставляемых Депозитарием. В случае несвоевременной оплаты услуг Депозитария Депонент выплачивает пеню в размере 0.3 % (ноль целых три десятых) процента от суммы, подлежащей оплате, за каждый день просрочки. До погашения задолженности все операции со счетом депо Депонента могут быть приостановлены. Также Депонент обязуется возместить Депозитарию суммы уплаченных им (взысканных с него) штрафов за нарушение валютного законодательства, если это было вызвано действиями (бездействием) Депонента, включая неоплатой или нарушением сроков оплаты услуг Депозитария;	6.2.2. full and timely payment for the services provided by the Depository. In case of a delayed payment for Depository's services, the Depositor shall pay a fine at the rate of 0.3% (naught point three) of the amount payable, for each day that the payment is delayed. All operations in respect of the Depositor's custody account may be suspended until all amounts outstanding are fully repaid. The Depositor shall also reimburse to the Depository amounts that were paid by the Depository (or charged from it) due to breaches of currency legislation if such breaches were caused by the Depositor's actions (or omitting of actions), including failure to pay or delays in payment of the Depository's services;
6.2.3. перед третьими лицами за сокрытие от Депозитария информации о правах третьих лиц на депонируемые ценные бумаги.	6.2.3. to third parties for concealing information from the Depository regarding third-party rights to the deposited securities.
6.3. Депозитарий не несет ответственности перед Депонентом:	6.3. The Depository shall not be liable to the Depositor for the following:
6.3.1. за несвоевременное получение Депонентом извещений, наступившее в результате отсутствия Депонента по указанному адресу, а также в случае несообщения или несвоевременного сообщения Депонентом изменения своих данных;	6.3.1. untimely receipt by the Depositor of notices due to the absence of the Depositor at the specified address, and the Depositor's failure to notify or untimely notice by the Depositor of any changes in its details;
6.3.2. за действия Депозитария, повлекшие причинение убытков, в случае, когда Депозитарий обоснованно полагался на письменные поручения Депонента и уполномоченных им лиц, а также в результате использования информации, утеравшей свою достоверность, в случае несообщения об ее изменении Депозитарию;	6.3.2. the Depository's actions, which have resulted in losses when the Depository reasonably relied upon written instructions of the Depositor and its authorized representatives and used the information which was no longer reliable, and the Depository had not been notified of any changes in the said information;
6.3.3. за действия третьих лиц, повлекшие причинение убытков Депоненту, в том числе в случаях: – причинения убытков неправомерными действиями Уполномоченного лица;	6.3.3. actions of third parties, which have resulted in losses for the Depositor, including: – losses caused through wrongful acts of the Authorized Representative;

– неисполнения эмитентом своих обязательств по ценным бумагам; – неправомерных действий эмитента и реестродержателя; – непредоставления списков или несвоевременное предоставление списков владельцев именных ценных бумаг в случае получения требования или несвоевременного получения требования на составление списка от реестродержателя; – предоставления реестродержателем и/или эмитентом неточной и/или неполной информации; – введения в отношении иностранных государств, иностранных организаций и/или физических лиц, в том числе персонально в отношении Депонента и/или его аффилированных лиц, Российской Федерации либо иностранным государством, государственным объединением и/или союзом и/или государственным (межгосударственным) учреждением любых мер ограничительного характера (санкций, эмбарго, предписаний и др.); – нарушения при исполнении поручения Депонента любых мер ограничительного характера (санкций, эмбарго и др.), введенных иностранным государством, законодательству которого подчиняется Депонент.	– failure of the issuer to perform its obligations in respect of securities; – wrongful acts of the issuer and the registrar; – failure to submit or delayed submission of lists of shareholders due to the failure to receive or delayed receipt of a request to make such list, from the registrar; – provision by the registrar and/or the issuer of inaccurate and/or incomplete information; – introduction of any restrictive measures (sanctions, embargos, orders, etc.) by the Russian Federation or by a foreign country, a national alliance and/or union and/or national (supranational) institution with respect to foreign countries, foreign entities and/or individuals, including personally with respect to the Depositor and/or its affiliates; – breach of any restrictive measures (sanctions, embargos, orders, etc.), introduced by a foreign country, by whose laws the Depositor is governed, when executing the Depositor's instruction.
6.3.4. за убытки, причиненные Депоненту и вызванные непредставлением, несвоевременным предоставлением либо предоставлением Депонентом неправильной информации о Депоненте, либо неисполнением или ненадлежащим исполнением требований российского законодательства о предоставлении информации о Выгодоприобретателях;	6.3.4. losses caused to the Depositor and resulting from failure to provide or delayed provision of or provision of misleading information by the Depositor on itself, or resulting from failure to perform or improper performance of requirements in laws of the Russian Federation in regard of provision of information on the Beneficiaries;
6.3.5. за действия (бездействие) сторонних депозитариев и/или иностранных организаций, осуществляющих хранение и/или учет прав на ценные бумаги и другие финансовые инструменты, если это вызвано действием применимого в отношении их деятельности законодательства, введением Российской Федерацией либо иностранным государством, государственным объединением и/или союзом и/или государственным (межгосударственным)	6.3.5. for acts (failure to act) of third-party depositories and/or foreign organisations engaged in custody and/or accounting of rights to securities and other financial instruments, if this is caused by laws and regulations applicable to their activities or by any restrictive measures (sanctions, embargos, orders, etc.), introduced by the Russian Federation or a foreign country, a national alliance and/or union and/or national (supranational) institution.

учреждением любых мер ограничительного характера (санкций, эмбарго и др.).	
6.4. Депозитарий не несет ответственности перед третьими лицами (в том числе перед реестродержателями и эмитентами): – за точность и полноту информации, переданной ему Депонентом; – за исполнение Депонентом своих обязательств перед третьими лицами; – за непредоставление списков или несвоевременное предоставление списков владельцев именных ценных бумаг в случае неполучения требования или несвоевременного получения требования на составление списка от реестродержателя.	6.4. The Depository shall not be liable to third parties (including to registrars and issuers): – for the accuracy and completeness of the information provided to it by the Depositor; – for the performance by the Depositor of its obligations to third parties; – for the failure to submit or delayed submission of the lists of shareholders due to the failure to receive or delayed receipt of a request to make such lists from the registrar.
6.5. Убытки, причиненные одной из Сторон другой Стороне вследствие нарушения настоящего Договора, а также неисполнения или ненадлежащего исполнения своих обязательств по Договору, подлежат возмещению в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.	6.5. The losses caused by one of the Parties to the other Party as a result of the breach hereof and the failure to perform or improper performance of its obligations hereunder shall be reimbursed in accordance with existing Russian laws.
6.6. В случае нарушения Депонентом п. 4.3.13. настоящего Договора, Депозитарий вправе в одностороннем порядке расторгнуть настоящий Договор и взыскать с Депонента все понесенные Депозитарием убытки, а также упущенную выгоду в соответствии со ст. 15 Гражданского кодекса РФ.	6.6. In the event that the Depositor violates Clause 4.3.13. hereof, the Depository may unilaterally terminate this Agreement and recover all its losses from the Depositor, including profits foregone, in accordance with Section 15, Civil Code of the Russian Federation.
7. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ	7. FORCE MAJEURE
7.1. Ни одна из Сторон не несет ответственности в случае невыполнения, несвоевременного или ненадлежащего выполнения ею какого-либо ее обязательства по Договору, если указанные невыполнение, несвоевременное или ненадлежащее выполнение обусловлены исключительно наступлением и/или действием обстоятельств непреодолимой силы, то есть чрезвычайных обстоятельств, которые Стороны/Сторона не могли предвидеть и/или предотвратить своими действиями (далее - форс-мажорные обстоятельства).	7.1. None of the Parties shall bear responsibility in case of a non-performance, delayed or inadequate performance of any of its contractual obligations hereunder if such non-performance, delayed or inadequate performance are caused exclusively by the occurrence and/or the effect of force majeure circumstances, i.e. contingencies, which the Party /Parties could not have expected and/or prevented by their actions (hereinafter - force majeure circumstances).
7.2. Затронутая форс-мажорными обстоятельствами Сторона без промедления	7.2. The Party affected by force majeure circumstances shall immediately inform the other

информирует другую Сторону об этих обстоятельствах и об их последствиях и принимает все возможные меры с целью максимально ограничить отрицательные последствия, вызванные указанными форс-мажорными обстоятельствами. Сторона, для которой создались форс-мажорные обстоятельства, должна также без промедления известить другую Сторону о прекращении этих обстоятельств. Если вследствие необоснованного промедления другая Сторона понесла убытки, такие убытки подлежат возмещению Стороной, допустившей промедление.	Party of such circumstances and their consequences and shall use its best efforts to limit the negative consequences caused by the said force majeure circumstances. The party affected by the force majeure circumstances shall also immediately notify the other Party of the cessation of such circumstances. If, owing to an unreasonable delay, the other Party has suffered losses, such losses shall be reimbursed by the Party, which has allowed such delay to occur.
7.3. Обязанность доказывать существование обстоятельств непреодолимой силы лежит на Стороне, которая ссылается на их действие.	7.3. The burden to prove the existence of force majeure circumstances shall lie on the Party claiming to have been affected by the said circumstances.
7.4. Срок исполнения обязательств по настоящему Договору Стороной, испытывающей воздействие обстоятельств непреодолимой силы, отодвигается на период действия этих обстоятельств и их последствий.	7.4. The time for performance of obligations hereunder by the Party affected by the force majeure circumstances shall be extended for a period equal to the duration of such circumstances.
7.5. По прошествии форс-мажорных обстоятельств Стороны обязуются принять все меры для ликвидации последствий и уменьшения причиненного ущерба.	7.5. After cessation of force majeure circumstances the Parties undertake to use their best efforts to eliminate the consequences thereof and reduce the damage caused.
7.6. Стороны признают форс-мажором решения органов государственной или исполнительной власти, существенно ухудшающие условия выполнения настоящего Договора или делающие невозможным их выполнение полностью или частично. Стороны признают форс-мажором действия регистраторов и депозитариев при перерегистрации ценных бумаг, вызвавшие задержку исполнения обязательств по перерегистрации ценных бумаг.	7.6. The parties recognize as force majeure decisions of government or executive authorities that materially worsen the terms hereof or make their performance impracticable, in whole or in part. The parties recognize as force majeure actions of registrars and depositories taken during the re-registration of securities that have resulted in delaying the performance of the obligations to re-register the securities.
8. СРОК ДЕЙСТВИЯ, ОСНОВАНИЯ ИЗМЕНЕНИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЯ ДОГОВОРА	8. TERM, AMENDMENTS AND TERMINATION
8.1. Любая из Сторон имеет право расторгнуть Договор в одностороннем порядке. Сторона, намеревающаяся расторгнуть Договор, письменно уведомляет другую Сторону о таком расторжении в сроки, указанные в пункте 8.2	8.1. Any of the Parties shall be entitled to terminate the Agreement unilaterally. The Party intending to terminate the Agreement shall notify the other Party in writing of such termination within the time as indicated in clause 8.2 hereof. Provided that the

Договора. При этом Договор считается расторгнутым с даты, указанной в уведомлении, но не ранее завершения всех взаимных расчетов по Договору.	Agreement shall be deemed to have been terminated on the date as specified in the said notice, but not until settlement of accounts hereunder is finalized.
8.2. Уведомление о намерении прекратить действие Договора должно быть направлено: • Депонентом - не позднее, чем за 10 (десять) дней до предполагаемой даты расторжения Договора; • Депозитарием - не позднее, чем за 30 (тридцать) дней до предполагаемой даты расторжения Договора.	8.2. Notice of the intention to terminate the Agreement shall be given: – by the Depositor – at least 10 (ten) days prior to the proposed date of termination hereof, – by the Depository - at least 30 (thirty) days prior to the proposed date of termination hereof.
8.3. С момента получения Депозитарием от Депонента заявления о расторжении настоящего Договора Депозитарий прекращает прием поручений на совершение операций по счету депо. В течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения заявления от Депонента Депозитарий обязан завершить ранее принятые к исполнению операции по счету депо. При этом обязательства по списанию ценных бумаг, зачисленных на счета депо Депонента до даты прекращения настоящего Договора, сохраняются до полного списания этих ценных бумаг. Списание всех ценных бумаг со счета депо Депонента у Депозитария, в этом случае, является основанием для его закрытия. Депозитарий передает Депоненту извещение о закрытии его счета депо в течение одного рабочего дня после даты его закрытия.	8.3. Upon receipt by the Depository of an application for termination hereof from the Depositor, the Depository shall cease to accept instructions to perform custody account operations. The Depository shall, within 10 (ten) business days from the time of receipt of the application from the Depositor, complete custody account operations earlier accepted for execution. Provided that the obligations to debit the securities credited to the Depositor's custody accounts prior to the date of termination hereof, shall continue until such securities are debited in full. The debiting of all securities from the Depositor's custody account opened with the Depository shall in such case form the grounds for closing of such account. The Depository shall notify the Depositor that its account has been closed within one business day from the account closing date.
8.4. В случае расторжения настоящего Договора Депозитарий обязан обеспечить права Депонента на принадлежащие ему ценные бумаги.	8.4. In the event of the termination hereof, the Depository shall procure that the Depositor's rights to its securities are protected.
8.5. При расторжении Договора по причинам ликвидации Депозитария, лишения его лицензии на право осуществления депозитарной деятельности, либо по инициативе Депозитария, не связанной с нарушением Депонентом условий настоящего Договора, расходы по перерегистрации ценных бумаг на имя Депонента или на имя другого номинального держателя ценных бумаг Депонента возмещаются Депозитарием.	8.5. If the Agreement is terminated due to the liquidation of the Depository, revocation of its license to perform depository operations, or by the Depository for the reasons other than the violation of the terms hereof by the Depositor, the costs of re-registering the securities of the Depositor's securities to the name of the Depositor or another nominee holder shall be reimbursed by the Depository.
8.6. В течение 3 (трех) месяцев с момента расторжения Договора оплата услуг Депозитария по обеспечению перевода ценных бумаг производится в соответствии с Тарифами	8.6. The Depository's fees for the transfer of securities shall be paid in accordance with the Fees within 3 (three) months from the time of termination hereof. If, upon the expiration of 3

на услуги. Если по истечении 3 (трех) месяцев со дня расторжения Договора Депонент не дал Депозитарию поручений о переводе всех ценных бумаг, Депозитарий имеет право в одностороннем порядке изменить расценки на исполнение поручений, связанных с обеспечением возврата Депоненту принадлежащих ему ценных бумаг.	(three) months from the time of termination hereof, the Depositor has failed to submit instructions to the Depository to transfer all securities, the Depository may unilaterally adjust the fees in respect of the instructions related to procuring that the Depositor's securities are returned to the Depositor.
8.7. Изменения и дополнения в Договор могут быть осуществлены Депозитарием в одностороннем порядке, в том числе путем опубликования информации на сайте Депозитария в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (www.renbroker.ru). При этом Договор считается измененным, если в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня направления уведомления об изменении Договора либо опубликования соответствующей информации на сайте Депозитария в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» от Депонента не поступит возражений в письменной форме по соответствующим изменениям. Если изменения и дополнения вносятся в связи с требованиями законодательства Российской Федерации, то Договор считается измененным в дату направления уведомления об изменении Договора либо опубликования соответствующей информации на сайте Депозитария в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», если более поздняя дата не будет указана в уведомлении.	8.7. The Agreement may be amended unilaterally by the Depository, including by posting the information on the Depository's website on the Internet at the following address: www.renbroker.ru Provided that the Agreement shall be deemed amended if no objections from the Depositor in writing regarding respective amendments are received within 10 (ten) business days of the date of the dispatch of the notice of amendments to the Agreement or of the date that the relevant information is posted on the Depository's website on the Internet. If the Agreement is amended pursuant to requirements in laws of the Russian Federation, the Agreement shall be deemed amended on the date of the amendment notice or publication of respective information on the Depository's webpage, unless a later date is indicated in the notice.
8.8. Депозитарий вправе в одностороннем порядке изменять Тарифы, предварительно уведомив об этом Депонента. Уведомление Депонента о новых Тарифах может быть произведено в письменной форме, посредством электронной почты, Личного кабинета или путем размещения информации о новых Тарифах на сайте Депозитария. Если иное не предусмотрено Тарифами, измененные Тарифы вступают в силу в дату, указанную Депозитарием в уведомлении, которая не может быть ранее 10 (Десятого) рабочего дня со дня уведомления (размещения информации на сайте Депозитария). Дата вступления в силу новых Тарифов может быть ранее 10 (Десятого) рабочего дня со дня уведомления Депонента, если Депонент был	8.8. The Depository is entitled to unilaterally change the Fees by giving advance notice to the Depositor. The Depositor may be notified of the new Fees in writing, via email, the Client Portal or using the information on new Fees displayed at the Depository's website. Unless provided otherwise by the Fees, the amended Fees take effect on the date listed by the Depository in the notice, no earlier than on the 10th (tenth) Business day following the date of the notice (publishing on the Depository's website). New Fees may take effect earlier than the 10th (tenth) Business day following the date of the notice if the Depositor has been notified of the new Fees on or before the date of the Agreement.

уведомлен о новых Тарифах не позднее даты заключения Договора.	
8.9. Договор вступает в силу с момента его подписания надлежаще уполномоченными на то представителями Сторон и действует до 31 декабря года заключения Договора. В случае, если за один месяц до окончания срока действия Договора ни одна из Сторон не заявит о намерении его расторгнуть, Договор автоматически пролонгируется на следующий календарный год, при этом данный порядок пролонгации действует в дальнейшем на каждый последующий календарный год.	8.9. The Agreement shall come into effect upon its execution by duly authorized representatives of the Parties and shall be valid until 31 December of the year, in which the Agreement has been made. If none of the Parties expresses its intention to terminate this Agreement one month prior to the end of the term hereof, this Agreement shall be automatically extended for the next calendar year, and such extension procedure shall apply to each subsequent calendar year.
9. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ	9. MISCELLANEOUS
9.1. Настоящим Депонент заверяет, что он осознает и принимает все риски и последствия получения депозитарных услуг от Депозитария, являющегося юридическим лицом, зарегистрированным по законодательству Российской Федерации, в том числе связанные с введением и/или возможным введением в отношении Российской Федерации, российских юридических и/или физических лиц санкций отдельными иностранными государствами и/или союзами государств и/либо ответными мерами, принимаемыми органами власти Российской Федерации в связи с этим, включая риски возможной блокировки (заморозки) ценных бумаг и денежных средств Депонента, находящихся у Депозитария.	9.1. The Depositor hereby acknowledges that it understands and accepts all risks and consequences of receiving depositary services from the Depositor, a legal entity incorporated under laws of the Russian Federation, including those risks and consequences related to introduction and/or potential introduction of sanctions by select foreign countries with respect to the Russian Federation, Russian legal entities and/or individuals , and/or consequent reactive measures taken by authorities of the Russian Federation, including the risks of potential blocking (freeze) of the Depositor's securities and funds held with the Depository.
9.2. Вся переписка и переговоры между Депонентом и Депозитарием осуществляются на русском и/или английском языках. Если переписка осуществляется одновременно на русском и английском языках, то в случае противоречия текст на русском языке имеет преимущество.	9.2. All correspondence and communication between the Depositor and the Depository shall be in the Russian and /or English languages. In the event that correspondence and communication are executed simultaneously in Russian and English, in case of discrepancies, the Russian wording shall prevail.
9.3. Депозитарий передает выплаты по ценным бумагам путем перечисления полученных им для этих целей денежных средств на банковский счет, указанный в Анкете Депонента или в отдельном распоряжении (заявлении) Депонента.	9.3. The Depository shall transfer payments on securities by way of wire transfer of respective amounts to the bank account specified in the Depositor's Questionnaire or in a separate instruction (request).
9.4. Стороны сохраняют конфиденциальность настоящего Договора.	9.4. The Parties shall keep the Agreement confidential.

Депонент не возражает против того, чтобы сведения о нем по перечню и/или в объеме, определяемом законодательством Российской Федерации, передавались Депозитарием в государственные органы с целью осуществления последними контрольных функций. Депонент также гарантирует, что лица, сведения о которых передаются согласно п. 4.3.4. настоящего Договора, не возражают против раскрытия информации о них в соответствии с условиями настоящего пункта. Депозитарий вправе раскрыть информацию об объеме и цене сделки, без указания конкретного клиента, в соответствии с правилами профессиональных ассоциаций либо иных союзов, членами которых он является.	The Depositor does not object to its data that is to be provided in accordance with the list and/or to the extent determined in the laws of the Russian Federation being transferred by the Depository to state agencies for the purposes of control functions performed by the latter. The Depositor also represents and guarantees that persons whose data is to be transferred in line with clause 4.3.4. hereof do not object to disclosure of information about them in accordance with this clause. The Depository may disclose the information regarding the volume and the price of the transaction without specifying the identity of a particular client in accordance with the rules of professional associations or other unions, of which it is a member.
9.5. Споры, возникающие в связи с исполнением настоящего Договора, Стороны пытаются урегулировать путем переговоров. Все споры, разногласия, претензии и требования, возникающие из настоящего Договора или прямо или косвенно связанные с ним, в том числе касающиеся его заключения, существования, изменения, исполнения, нарушения, расторжения, прекращения и действительности, подлежат разрешению в порядке арбитража (третейского разбирательства), администрируемого Арбитражным центром при Российском союзе промышленников и предпринимателей (РСПП) в соответствии с его правилами, действующими на дату подачи искового заявления. Вынесенное третейским судом решение будет окончательным, обязательным для сторон и не подлежит оспариванию.	9.5. The Parties shall attempt to settle any disputes arising in connection herewith through negotiations. Any disputes, differences, demands or claims arising out of this Agreement or directly or indirectly related to it, including those relating to conclusion, existence, amendment, performance, violation, termination and validity hereof, shall be resolved by arbitration administered by the Arbitration Centre of the Russian Union of Industrialists and Entrepreneurs in accordance with its rules effective as of the date of submission of the claim. The award rendered by the arbitration court shall be final, binding upon the Parties and shall not be challenged.
9.6. Все вопросы, неурегулированные Договором, разрешаются в соответствии с действующим гражданским законодательством Российской Федерации, иными нормативными актами Российской Федерации.	9.6. Any issues not covered by this Agreement shall be settled in accordance with applicable civil laws of the Russian Federation, other regulatory acts of the Russian Federation.
9.7. Ни одна из Сторон не вправе уступать или передавать какие бы то ни было из своих прав и обязанностей по настоящему Договору без предварительного письменного согласия другой Стороны.	9.7. Neither Party may assign or transfer any of its rights and obligations hereunder without prior written consent from the other Party.
9.8. Вся переписка, в том числе предоставление сторонами уведомлений об изменении и прекращении Договора, включая изменение	9.8. All correspondence, including amendment and termination notice given by the Parties, shall be sent using the details as specified in Clause 11 hereof,

Тарифов, осуществляется по реквизитам, указанным в ст.11 настоящего Договора, и/или посредством Личного кабинета. По требованию любой из Сторон получение корреспонденции должно быть подтверждено в письменной форме. Стороны признают в качестве письменной формы обмена информацией обмен сообщениями по каналам электронной связи. Стороны договорились также признавать такие сообщения доказательствами при рассмотрении любых разногласий, в том числе в третейском суде.	and/or via the Client's Portal. Should any of the Parties so request, receipt of the correspondence shall be confirmed in writing. Exchange of messages via electronic communication channels shall be recognized by the Parties as a written form of communication. The Parties also agree that such messages shall be recognized as evidence admissible in case of any disputes, including in a court of arbitration.
9.9. Настоящий Договор и/или Приложения к нему могут быть составлены на русском и английском языках. В случае противоречий текстов на русском и английском языках, текст на русском языке имеет преимущественную силу.	9.9. This Agreement and/or Annexes hereto may be made in the Russian and English languages. In case of any discrepancies between the Russian and the English version, the Russian version shall prevail.
9.10. Депонент подтверждает, что он ознакомлен с Условиями осуществления депозитарной деятельности (Клиентским регламентом) ООО «Ренессанс Брокер» (Приложение № 2) (далее – Условия) и Тарифами на услуги Депозитария (Приложение №1).	9.10. The Depositor acknowledges that it has read and understood the Terms and Conditions of Depository Activities (the Client Rules) of Renaissance Broker Limited (Annex No.2) (the "Terms") and the Fees (Annex No.1).
9.11. Стороны установили, что условия взаимодействия Сторон в процессе передачи Депозитарием Депоненту информации об операциях, произведенных с ценными бумагами Депонента, а также определяющие периодичность и форму передачи отчетности Депозитария Депоненту, не урегулированные настоящим Договором, устанавливаются Условиями, являющимися неотъемлемой частью настоящего Договора. В случае возникновения противоречий, между нормами Условий и настоящего Договора применению подлежат нормы настоящего Договора.	9.11. The Parties have agreed that any conditions not covered by this Agreement relating to the interaction between the Parties during the course of the provision by the Depository to the Depositor of the information regarding the operations performed with the Depositor's securities that also specify the frequency and the form of the provision of statements by the Depository to the Depositor shall be set forth in the Terms, which form an integral part hereof. In the event of any inconsistencies between the Terms and this Agreement, this Agreement shall prevail.
9.12. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания надлежаще уполномоченными на то представителями Сторон.	9.12. This Agreement shall come into effect upon its execution by duly authorized representatives of the Parties.
9.13. Стороны согласились, что при заключении настоящего Договора и оформлении иных письменных документов в развитие настоящего договора Стороны допускают использование аналога собственноручной подписи генерального директора ООО «Ренессанс Брокер» и иных уполномоченных лиц, в том	9.13. The Parties have agreed that, when entering into this Agreement and executing other written documents in pursuance of this Agreement, the Parties shall permit the use of the equivalent of own handwritten signature of the General Director of Renaissance Broker Limited and other authorized representatives, including obtained by mechanical

числе средства механического копирования, электронную подпись и иные аналоги.	means of copying, electronic signature, and other equivalents.
9.14. Настоящим ООО «Ренессанс Брокер» уведомляет, что осуществляет депозитарную деятельность на условиях совмещения с брокерской и дилерской деятельностью на рынке ценных бумаг.	9.14. Renaissance Broker Limited hereby informs that it carries out its depository operations in combination with its operations as a broker - dealer on the securities market.
10. ПРИЛОЖЕНИЯ К ДОГОВОРУ	10. ANNEXES TO THE AGREEMENT
10.1. К настоящему Договору прилагаются:	10.1. Enclosed hereto are:
- Тарифы на услуги Депозитария (Приложение №1); - Условия осуществления депозитарной деятельности (Клиентский регламент) (Приложение №2, текст размещен на официальном сайте Депозитария в сети «Интернет» по адресу www.renbroker.ru); - Раскрытие информации налоговым органам иностранного государства (Приложение №3).	- Fees of the Depository (Annex No. 1); - Terms and Conditions of Depository Activities (Client rules) (Annex No. 2, text is available at the Depository's official website at www.renbroker.ru); - Disclosure of information to tax authorities of a foreign state (Annex No. 3)

11. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА, БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН// LEGAL ADDRESSES, BANK DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES

Реквизиты Депонента/ Depositor's Details:

Название/ Name:	
Юридический адрес/ Registered address:	
Почтовый адрес/Mailing address:	
ИНН/INN:	
Банковские реквизиты/Bank details:	
Контактный телефон/Contact phone no.:	
Адрес электронной почты/Email:	

Депозитарий/Depository:

Название/ Name:	ООО «Ренессанс Брокер»/ Renaissance Broker Limited
-----------------	--

Юридический адрес/ Registered address:	123112, Г.МОСКВА, ВН.ТЕР.Г. МУНИЦИПАЛЬНЫЙ ОКРУГ ПРЕСНЕНСКИЙ, НАБ. ПРЕСНЕНСКАЯ, Д. 10, БЛОК С, ЭТАЖ 50 / FLOOR 50, BLOCK С, PRESNENSKAYA NABEREZHNYAYA 10, INTRACITY TERRITORY OF FEDERAL CITY, PRESNENSKY MUNICIPAL DISTRICT, MOSCOW, 123112, RUSSIAN FEDERATION
Почтовый адрес/ Mailing Address:	123112, Г.МОСКВА, ВН.ТЕР.Г. МУНИЦИПАЛЬНЫЙ ОКРУГ ПРЕСНЕНСКИЙ, НАБ. ПРЕСНЕНСКАЯ, Д. 10, БЛОК С, ЭТАЖ 50 / FLOOR 50, BLOCK С, PRESNENSKAYA NABEREZHNYAYA 10, INTRACITY TERRITORY OF FEDERAL CITY, PRESNENSKY MUNICIPAL DISTRICT, MOSCOW, 123112, RUSSIAN FEDERATION
Банковские реквизиты/ Bank Details:	ИНН/INN 7709258228, КПП/KPP 997950001 р/с/curr. acc. 40701810700001400459 в АО «Райффайзенбанк»/ at JSC “Raiffeisenbank” ИНН/INN 7744000302 БИК/BIC 044525700 к/с/corr.acc. 30101810200000000700
Телефон/ Telephone:	+7(495) 258-7777

ЗА ДЕПОНЕНТА/ FOR THE DEPOSITOR:	ЗА ДЕПОЗИТАРИЙ/ FOR THE DEPOSITORY
<i>Должност ь/ Title</i> Ф.И.О, подпись/ Full name, signature _____	<i>По доверенност и от «__»_____ №__ / By virtue of the power of attorney dated «__»_____ No. __</i> <i>Ф. И. О. / Full name, signature</i> _____

Приложение №1
к Договору счета депо иностранного уполномоченного держателя
от «__» _____ 20__ г. № ____ / **Annex No.1**
to Custody Account Agreement for Authorized Foreign Holder
dated «__» _____ 20__ No. ____

Тарифы на депозитарное обслуживание Депозитария ООО "Ренессанс Брокер"
предоставляются по запросу. / Fees for the Depositary's custody services of Renaissance Broker
Limited to be provided upon request.

Приложение №2

к Договору счета депо иностранного уполномоченного держателя
от «__» _____ 20__ г. № ____ / **Annex No.2**
to Custody Account Agreement for Authorized Foreign Holder
dated «__» _____ 20__ No. ____

1. РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ НАЛОГОВЫМ ОРГАНАМ ИНОСТРАННОГО ГОСУДАРСТВА / DISCLOSURE OF INFORMATION TO TAX AUTHORITIES OF A FOREIGN STATEОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	1. GENERAL PROVISIONS
1.1. В случае если Депозитарий в силу требований налогового законодательства иностранного государства или любого связанного с ним правила, закона или постановления, не противоречащих законодательству РФ (далее – «Требования иностранного законодательства»), обязан подавать или раскрывать информацию, связанную с Депонентом, в том числе информацию, указанную ниже в качестве Подлежащей раскрытию информации, Депозитарий вправе, а Депонент настоящим соглашается и уполномочивает Депозитарий осуществлять указанные действия без дополнительного подтверждения или согласования со стороны Депонента.	1.1 If, pursuant to requirements of tax laws of a foreign state or any related rule, law or directive consistent with the laws of the Russian Federation (the "Foreign laws requirements"), the Depository must submit or disclose information related to the Depositor, including information specified below as Information subject to disclosure, the Depository may and the Depositor hereby agrees and authorizes the Depository to perform the said actions without additional confirmation or approval from the Depositor.
1.2. Под информацией, которую Депозитарий будет обязан предоставлять в силу Требований иностранного законодательства (далее – «Подлежащая раскрытию информация»), может подразумеваться в том числе следующая информация: а. имя/наименование, адрес и номер (номера) налогоплательщика по каждому депоненту, подлежащему раскрытию в силу Требований иностранного законодательства; б. номер Депозитарного счета по каждому депоненту, подлежащему раскрытию в силу Требований иностранного законодательства; с. остаток на конец года на Депозитарном счете каждого депонента, подлежащего раскрытию в силу Требований иностранного законодательства; и	1.2 The information, which the Depository must provide as per the Foreign laws requirements (the "Information subject to disclosure") may include, among other things, the following information: a. name, address, and taxpayer's no. for each depositor to be disclosed as per Foreign laws requirements; b. Custody account no. for each depositor to be disclosed as per foreign laws requirements; c. year-end balance on the Custody Account of each depositor to be disclosed as per Foreign laws requirements; and

D. отчетность в отношении переводов, произведённых с Депозитарного счета и/или на Депозитарный счет по каждому депоненту, подлежащему раскрытию в силу Требований иностранного законодательства.	d. reports on transfers made from the Custody Account and/or to the Custody Account for each depositor to be disclosed as per Foreign laws requirements.
1.3. В случае если Депозитарий в силу Требований иностранного законодательства обязан осуществлять удержание и/или перечисление денежных средств Депонента налоговым органам иностранного государства (их агентам), Депонент настоящим соглашается и уполномочивает Депозитарий осуществлять указанные действия без дополнительного подтверждения или согласования со стороны Депонента.	1.3 If the Depository, as per the Foreign laws requirements, must withhold and/or transfer Depositor's funds to tax authorities of a foreign state (their agents), the Depositor hereby agrees and authorizes the Depository to perform the said actions without additional confirmation or approval from the Depositor.
2. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДЕПОНЕНТА ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ ИНФОРМАЦИИ	2. DEPOSITOR'S OBLIGATIONS TO PROVIDE INFORMATION
2.1. В случае если какая-либо информация требуется Депозитарию в силу Требований иностранного законодательства и/или в силу законодательства РФ и/или в силу требований любого российского или иностранного налогового органа (их агентов), Депонент обязуется предоставить Депозитарию такую информацию в сроки, установленные Депозитарием, при условии, что такие сроки соответствуют требованиям законодательства РФ.	2.1. In the event that any information is required by the Depository due to the Foreign laws requirements and / or by virtue of the RF legislation and / or by virtue of the requirements of any Russian or foreign tax authority (their agents), the Depositor undertakes to provide such information to the Depository within the terms established by the Depository, provided that such periods meet the requirements of the legislation of the Russian Federation.

2.2. Депонент обязуется незамедлительно сообщать Депозитарию о любых обстоятельствах, которые могут повлиять на обязательства Депозитария предоставлять информацию, предусмотренную Требованиями иностранного законодательства. В случае наличия по мнению Депозитария у Депонента признаков, позволяющих идентифицировать Депонента в качестве, подлежащего раскрытию в силу Требований иностранного законодательства, Депозитарий в соответствии со своими внутренними документами принимает меры по идентификации Депонента в качестве лица, подлежащего раскрытию в силу Требований иностранного законодательства.	2.2. The Depositor undertakes to promptly notify the Depository of any circumstances that may affect Depository's obligations to provide information specified in the Foreign laws requirements. In the event that, in the opinion of the Depository, the Depositor has any signs that allow the Depositor to be identified as being subject to disclosure due to the Foreign laws requirements, the Depository shall, in accordance with its internal documents, take measures to identify the Depositor as the person to be disclosed due to the Foreign laws requirements.
2.3. В случае если Депонент является лицом, подлежащим раскрытию в силу Требований иностранного законодательства, Депонент настоящим признает и подтверждает свое обязательство предоставлять Депозитарию информацию и документы, подтверждающие, что Депонент является лицом, подлежащим раскрытию в силу Требований иностранного законодательства, а также любую иную информацию, связанную с Требованиями иностранного законодательства, которая может быть на разумном основании запрошена Депозитарием. Кроме того, Депонент подтверждает и соглашается, что, в случае если непредоставление Депозитарию указанной информации повлечет за собой какие-либо налоговые платежи, штрафы или пени, Депонент несет ответственность за уплату указанных сумм в полном объеме и на постоянной основе полностью гарантирует Депозитарию возмещение любых налогов, штрафов и пеней, а также любых расходов, понесенных Депозитарием в связи с непредоставлением Депонентом соответствующей информации и/или документов.	2.3. In the event that the Depositor is a person subject to disclosure due to the Foreign laws requirements, the Depositor hereby acknowledges and confirms its obligation to provide the Depository with information and documents confirming that the Depositor is a person subject to disclosure due to the Foreign laws requirements as well as any other information related to the Foreign laws requirements, which can be reasonably requested by the Depository. In addition, the Depositor acknowledges and agrees that if the failure to provide the Depository with this information entails any tax payments, fines or penalties, the Depositor shall be responsible for paying the said amounts in full and permanently fully guarantees the Depository the reimbursement of any taxes, fines and penalties as well as any expenses incurred by the Depository in connection with the failure of the Depositor to provide relevant information and / or documents.
2.4. В случае непредоставления либо неполного предоставления Депонентом информации и и/или документов, необходимых Депозитарию для его идентификации в качестве лица, подлежащего раскрытию в силу Требований иностранного законодательства, Депозитарий вправе применить по отношению к Депоненту	2.4. In the event that the Depositor fails to provide or in the event of partial provision by the Depositor of the information and / or the documents required by the Depository for its identification as a person subject to disclosure due to the Foreign laws

последствия, предусмотренные законодательством РФ для таких случаев, в том числе принять решение об отказе от совершения операций по Договору или о расторжении Договора.	requirements, the Depository shall be entitled to apply to the Depositor the consequences provided by the legislation of the Russian Federation for such cases, including taking a decision on the refusal to perform operations under the Agreement or on the termination of the Agreement.
--	---

_____/_____

_____.20_ г.